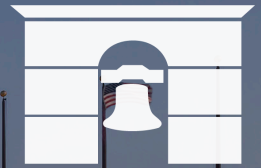




CITY OF SAN PABLO
City of New Directions



SAN PABLO EDC
putting people to work

EL PORTAL

The Gateway

SPRING 2022 | ISSUE 29

City of San Pablo Receives Two Public Works Project of the Year Awards from the American Public Works Association

The Northern California Chapter of the American Public Works Association (APWA) honored the City of San Pablo with two (2) 2022 Public Works Project of the Year Awards at a virtual ceremony on February 24, 2022. The Wildcat Creek Restoration and Greenway Trail Project was recognized as Small Cities "Environment" Project of the Year, and the San Pablo City Hall was recognized as Small Cities "Structures" Project of the Year. These awards demonstrate creativity, ingenuity, and efficiency in the delivery of public works projects that have a profound impact on the community.

Wildcat Creek Restoration and Greenway Trail Project was a state and locally funded multi-benefit project that restored 2,200 linear feet of Wildcat Creek between Vale Road and Church Lane. Project benefits include refuge areas for fish, a modified floodplain to accommodate larger flow volumes, a widened creek corridor and the re-planting of native plants on the restored bank. In addition to the in-stream benefits of creating a more natural creek habitat, this project provided a Class I shared-use path for cyclist and pedestrians.

The new City Hall is a two-story, concrete tilt-up facility with 42,000 sq. ft. The building is currently under consideration for LEED Gold certification and was completed through design-build delivery. The City would like to acknowledge the efforts of the project team including mack5, Overra Construction, and RMW Architecture & Interiors.

La ciudad de San Pablo gana dos premios al Proyecto de Obras Públicas del Año de la Asociación Estadounidense de Obras Públicas

El Capítulo del Norte de California de la Asociación Estadounidense de Obras Públicas (APWA, por sus siglas en inglés) honró a la Ciudad de San Pablo con dos Premios al Proyecto de Obras Públicas del Año 2022 en una ceremonia virtual el 24 de febrero de 2022. El Proyecto para la Restauración del Arroyo Wildcat y el camino Greenway fue reconocido como Proyecto "Medio Ambiente" del Año de Ciudades Pequeñas y el Ayuntamiento de San Pablo fue reconocido como Proyecto "Estructuras" del Año de Ciudades Pequeñas. Estos premios demuestran creatividad, ingenio y eficiencia en la entrega de proyectos de obras públicas que tienen un profundo impacto en la comunidad.



La Restauración del Arroyo Wildcat e Instalación de un Sendero Verde es un proyecto de multi-beneficios financiado por fondos estatales y locales para restaurar 2,200 pies lineales del Arroyo Wildcat entre Vale Road y Church Lane. Los beneficios del proyecto incluirán áreas de refugio para peces, un valle de inundación modificado para acomodar volúmenes de agua más grandes, un corredor engrandecido del arroyo y la re-cultivación de plantas nativas en el banco restaurado. Además de los beneficios de crear un hábitat de arroyo más natural, este proyecto también ha proveído una vía de Clase I para ciclistas y peatones.

El nuevo Ayuntamiento es una instalación de hormigón de dos pisos con 42,000 pies cuadrados. Actualmente, el edificio está bajo consideración para la certificación LEED Gold y se completó mediante la entrega de diseño y construcción. La ciudad desea reconocer los esfuerzos del equipo del proyecto, incluidos mack5, Overra Construction y RMW Architecture & Interiors.

CITY HALL MAILING ADDRESS

1000 Gateway Avenue,
San Pablo, CA 94806
To speak with staff, call 510-215-3000.

PUBLIC MEETINGS

Being conducted virtually unless otherwise indicated

City Council

First and third Monday, 6:00 PM

Planning Commission

Fourth Tuesday, 6:00 PM

Safety Commission

Last Wednesday, 6:30 PM

Youth Commission

First and Third Thursday, 5:00 PM

City Manager's Office 510-215-3000

City Attorney's Office 510-215-3009

Finance 510-215-3020

Community Development

510-215-3030

Community Services 510-215-3080

Police Department 510-215-3130

Public Works 510-215-3060

San Pablo EDC Board Meetings

Via Zoom, Go to www.sanpabloedc.org
Third Wednesday, 6:00 PM

San Pablo EDC 510-215-3200

Homebuyer & Business Capital Programs
510-215-3206

Workforce Support 510-215-3209

Business Support 510-215-3204

WIOA Enrollment 510-215-3220

#WeAreSanPablo

#SomosSanPablo

Contra Costa County Launches Initiative for Serving People Experiencing Mental Health Crises

People experiencing behavioral health crises and those trying to help them will soon have greater access to timely and appropriate care thanks to a new program currently launching in Contra Costa County.

Anyone, Anywhere, Anytime (A3) is a behavioral health crisis service Contra Costa Health (CCH) developed in partnership with cities and community organizations across the county, first responders, and those experiencing mental health crises and their families.

At the center of A3 is the Miles Hall Crisis Response Hub. The Hub is currently testing the technology that will be used to answer calls, triage the situation and dispatch a team to respond. The Miles Hall Crisis Response Hub will expand into a 24-hour service over the next 18 months.

Starting Feb. 28, CCH's Mobile Crisis Response Team (MCRT) will become part of A3 and will be available Monday through Friday from 8 a.m. – 6:30 p.m. CCH will expand these hours as more staff is hired and trained. MCRT, which provides professional, same-day intervention for adults experiencing a mental health crisis, is currently supporting A3 while the county fully develops and staffs the program.

In Contra Costa County and across the country, people experiencing mental health crises often do not get the care and help they need. It's a widespread issue with an estimated 1 in 5 adults in the county experiencing behavioral health issues.

When fully implemented, A3 will ensure that everyone in Contra Costa County can receive clinically and culturally appropriate crisis services whenever help is requested.

Information about A3 can be found at cchealth.org/a3.



El condado de Contra Costa lanza una iniciativa para servir a las personas que están pasando por crisis de salud mental

Las personas que están pasando por crisis de salud mental y a quienes intentan ayudarlas, pronto tendrán un mayor acceso a una atención oportuna y adecuada gracias a un nuevo programa que se está lanzando actualmente en el condado de Contra Costa.

Cualquiera, en cualquier lugar, en cualquier momento (A3) es un servicio de crisis de salud mental de Contra Costa Health (CCH) desarrollado en asociación con ciudades y organizaciones comunitarias de todo el condado, socorristas y personas que experimentan crisis de salud mental y sus familias.

En el centro de A3 se encuentra el Miles Hall Crisis Response Hub. El Hub actualmente está probando la tecnología que se utilizará para responder llamadas, clasificar la situación y enviar un equipo para responder. El centro de respuesta a crisis de Miles Hall se expandirá a un servicio de 24 horas durante los próximos 18 meses.

A partir del 28 de febrero, el Equipo Móvil de Respuesta a Crisis (MCRT) de CCH pasará a formar parte de A3 y estará disponible de lunes a viernes de 8 a. m. a 6:30 p. m. CCH ampliará este horario a medida que se contrate y capacite a más personal. MCRT, que brinda intervención profesional en el mismo día para adultos que experimentan una crisis de salud mental, actualmente apoya a A3 mientras el condado desarrolla completamente y dota de personal al programa.

En el condado de Contra Costa y en todo el país, las personas que experimentan crisis de salud mental a menudo no reciben la atención y la ayuda que necesitan. Es un problema generalizado con aproximadamente 1 de cada 5 adultos en el condado que experimenta problemas de salud conductual.

Cuando se implemente por completo, A3 garantizará que todos en el condado de Contra Costa puedan recibir servicios de crisis clínica y culturalmente apropiados cada vez que se solicite ayuda.

Puede encontrar información sobre A3 en cchealth.org/a3.

A Safer Greener Rumrill

The construction on Rumrill Boulevard is part of the Rumrill Complete Streets Project. This street improvement project has the goals of:

- Supporting active living through better pedestrian, bicycle and bus facilities
- Increasing safety with improved lighting and additional pedestrian crosswalks
- Improving water quality, reducing minor flooding and increasing greening along the corridor with the installation of bioretention facilities (also known as rain gardens)
- Increasing the sustainability and economic vitality of the area

This project will improve safety by installing a new separated bicycle lane, reducing the number of vehicle lanes, and enhancing sidewalks throughout the corridor. The construction also includes over 250 new trees, 50,000 square feet of new landscaping, and bioretention facilities to collect and treat stormwater before it enters the creek.

Construction on the project is expected to last until the spring of 2023. If you have any questions or would like more information about the project, please contact Allan Panganiban via e-mail at allanp@sanapbloca.gov. For construction issues, please contact Jacqueline Majors via email at jacqueline@jmajorsandassociates.com.

This project was made possible by the following funding agencies: California Department of Transportation, California Natural Resources Agency, State Coastal Conservancy, U.S. Environmental Protection Agency, Contra Costa Transportation Authority, Metropolitan Transportation Commission, and Marathon Petroleum.



Un Rumrill Más Limpio y Seguro

La construcción en Rumrill Boulevard es parte del Proyecto de "Calle Completa" de Rumrill. Este mejoramiento de la calle tiene los objetivos de:

- Apoyar la vida activa a través de mejoramientos de los espacios para peatones, bicicletas y autobuses
- Aumentar la seguridad con iluminación mejorada y cruces peatonales adicionales
- Mejorar la calidad del agua, reducir las inundaciones menores y aumentar la vegetación a lo largo del corredor con la instalación de "jardines de lluvia"
- Aumentar la sostenibilidad y vitalidad económica de la zona

Este proyecto mejorará la seguridad mediante la instalación de un nuevo carril separado para bicicletas, la reducción del número de carriles para vehículos y el mejoramiento de las aceras en todo el corredor. La construcción también incluye más de 250 árboles nuevos, 50,000 pies cuadrados de vegetación nueva y jardines de lluvia para recoger y limpiar el agua pluvial antes de que ingrese al arroyo.

Se anticipa que la construcción del proyecto dura hasta la primavera de 2023. Si tiene alguna pregunta o desea obtener más información sobre el proyecto, comuníquese

con Allan Panganiban por correo electrónico a allanp@sanapbloca.gov. Para problemas de construcción, comuníquese con Jacqueline Majors por correo electrónico a jacqueline@jmajorsandassociates.com.

Este proyecto está patrocinado por las siguientes fuentes de financiamiento: El Departamento de Transportación de California (Caltrans), Agencia de Recursos Naturales de California (CNRA), Conservación Costera del Estado (SCC), Agencia de Protección Ambiental (EPA), Autoridad de Transporte de Contra Costa (CCTA), Comisión de Transporte Metropolitana (MTC) y Marathon Petroleum.

Earth Day Creek Cleanup Event

Come celebrate Earth Day and help keep our community clean by joining us for an Earth Day Creek Cleanup Event!

When: Saturday, April 23rd from 10 am – Noon

Where: Wildcat Creek at Davis Park, 1655 Folsom Avenue

FREE snacks and clean-up supplies will be provided. For more information, please call (510) 215-3066.

Please wear a mask and closed-toed shoes.



Limpieza de arroyo para el Día de la Tierra

¡Venga a celebrar el Día de la Tierra y ayúdenos a mantener limpia nuestra comunidad por participar en la limpieza de arroyo para el Día de la Tierra!

Cuándo: sábado, 23 de abril de las 10 de la mañana hasta el mediodía

Dónde: Davis Park, 1655 Folsom Avenue

Se proporcionarán bocadillos GRATUITOS y suministros para la limpieza. Para obtener más información, llame al (510) 215-3068.

Por favor, use una mascarilla y zapatos cerrados.

Dumpster Day 2022!

The City of San Pablo's Public Works Department is hosting Dumpster Days in 2022 (**call for specific date**) at 2600 Moraga Road from 7:00 AM until the dumpsters get full or Noon, whichever occurs first. This is a chance for city residents living in the incorporated area of San Pablo to get rid of any old items.

*NEW PROCEDURES

- Maintenance staff WILL NOT unload debris from vehicles.
- Only those unloading, should step outside the vehicle.
- Please show proof of residency through your vehicle's window.

You will need to bring proof of San Pablo residency (PG&E or EBMUD statement with your address and a photo ID). Please call to make sure you are a resident within San Pablo's incorporated area.

We DO NOT accept mattresses, electronic devices, tires, batteries or any hazardous materials.

Commercial vehicles and moving trucks will not be allowed

Personal vehicles will be limited to two cubic yards

If you have any questions, please call 510-215-3070

¡Día del Basurero Programado en 2022!

El Departamento de Obras Públicas de la Ciudad de San Pablo está organizando unos Días de Basurero, en 2022 (**por favor llame para fechas específicas**) en 2600 Moraga Road desde las 7:00am hasta que los contenedores se llenen o mediodía, lo que venga primero. Esta es una oportunidad para que los residentes se puedan deshacer de cualquier elemento que ya no tiene uso.

*NUEVOS PROCEDIMIENTOS

- El equipo de mantenimiento no puede descargar los escombros de los vehículos.
- Solo los que están descargando pueden bajarse del vehículo.
- Por favor muestre prueba de residencia a través de la ventana de su auto.

Usted tendrá que traer prueba de residencia de San Pablo (una copia de su declaración de PG&E o EBMUD con su dirección y una identificación). Por favor llame para verificar si ustedes viven dentro de los límites de la ciudad incorporada.

NO aceptamos colchones, desechos electrónicos, los neumáticos, baterías o materiales peligrosos (pintura, petróleo u otros líquidos).

Los vehículos comerciales y camiones de mudanzas no serán permitidos

Vehículos personales están limitados a dos yardas cúbicas

Por favor llame (510) 215-3070 si tiene alguna pregunta

Ask the Building Official

What is the Residential Health and Safety Program? The Residential Health and Safety Program also known as the RH&S Program is an inspection program enacted into law in 1986 designed to protect the health and safety of the San Pablo Residents. The program covers the inspections of residential properties rented and being sold in the City of San Pablo.

For more information please contact us at, (510) 215-3030.

www.sanpabloca.gov/865/Residential-Health-Safety

Pregúntale al Jefe de Construcción

¿Qué es el Programa de Salud y Seguridad Residencial? El Programa de Salud y Seguridad Residencial, también conocido como el Programa RH&S, es un programa de inspección establecido en 1986 diseñado para proteger la salud y la seguridad de los residentes de San Pablo. El programa cubre las inspecciones de propiedades residenciales alquiladas y vendidas en la Ciudad de San Pablo.

Para obtener más información por favor contáctenos al, (510) 215-3030.



San Pablo Youth Commission

Get involved in the San Pablo Youth Commission today! Now accepting online applications for youth ages 13-19 years.

For more information: EliseV@sanpabloca.gov 510-215-3086

Comisión de la juventud de San Pablo

¡Participa hoy en la Comisión Juvenil de San Pablo! Estamos aceptando solicitudes para jóvenes de 13 a 19 años.

Para más información: EliseV@sanpabloca.gov 510-215-3086

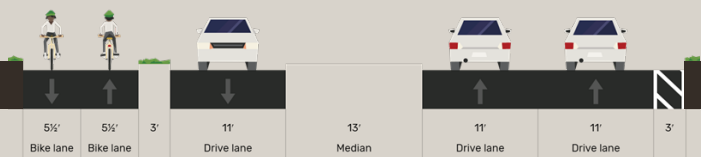
Complete this survey

The City of San Pablo and the County Health Department is considering applying for funding to build a protected 2-way bike lane along Broadway Avenue and El Portal Drive! This project would also include other safety improvements along school routes, and biking and walking programs for Bayview and Lake Elementary and Helms Middle School. Complete this survey (3 minutes or less!) to tell us what you think!

Complete esta encuesta

¡La Ciudad de San Pablo y el Departamento de Salud del Condado están considerando solicitar fondos para construir un carril-bici protegido de 2 vías a lo largo de Broadway Avenue y El Portal Drive! Este proyecto también incluiría otras mejoras de seguridad en las rutas escolares, y programas para caminar y andar en bicicleta para Bayview y Lake Elementary y Helms Middle School. ¡Complete esta encuesta (3 minutos o menos!) para decirnos lo que piensa!

es.surveymonkey.com/r/D7NQKLC



Summer Camps

Reserve your child's spot for Kiddie Kamp, Jr. Camp, Sr. Camp, Teen Camp and Sports Camp with a deposit of \$20 for each session you register your camper in. The remaining balance is automatically charged a week before the session start date. Visit www.SanPabloRec.com to register.

9 Weeks (June 13th – August 12th)

Ages 3-5 & Grades 1st-9th

Monday-Friday 9:30am-4:00pm

(extended care offered for an additional fee.)

Fees per session: \$45-\$75

Summer Camps

Reserve el lugar de su hijo para Kiddie Kamp, Jr. Camp, Sr. Camp, Teen Camp o Sports Camp con solo pagar el depósito del campamento de \$20.00 por cada sesión en la que le gustaría registrarlos. El saldo restante se cargará automáticamente una semana antes de la fecha de inicio de la sesión. Visite www.SanPabloRec.com para registrarse.

9 semanas (13 de junio – 12 de agosto)

Edades 3-5 y Grados 1-9

Lunes-viernes 9:30am-4:00pm

Precio por sesión: \$45-\$75



Community Services Classes

The City of San Pablo Community Services Department is excited to introduce new classes. We are now offering Kung Fu Style Self Defense classes for youth & adults as well as youth Dance 4 Fun and adult Tribal Fusion Belly Dance at the San Pablo Community Center. Visit our website www.sanpablorec.com for more information.

Clases de servicios comunitarios

El Departamento de Servicios Comunitarios de la Ciudad de San Pablo se complace en presentar nuevas clases al público. ¡Ahora estamos ofreciendo clases de defensa personal estilo Kung Fu para jóvenes y adultos, así como Dance 4 Fun y Tribal Fusion Belly Dancing en el Centro Comunitario de San Pablo y clases! Visita nuestra web www.sanpablorec.com para más información.

Spring Eggstravaganza Drive Thru Event

Hop on over for our second Spring Eggstravaganza Drive Thru Event on Saturday, April 9th beginning at 10:00 am at the San Pablo Community Center located at 2450 Road 20! For more information, visit www.sanpabloca.gov/SpringEggstravaganza.

Evento Spring Eggstravaganza Drive Thru

¡Acompáñanos a nuestro primer evento Spring Eggstravaganza Drive Thru el sábado 9 de abril a partir de las 10:00 am en el Centro Comunitario de San Pablo ubicado en 2450 Road 20! Para obtener más información, visite www.sanpabloca.gov/SpringEggstravaganza.



The Junior Giants Summer Baseball League is back to in-person play! The league is non-competitive for boys and girls ages 5-13. The seasons runs from June 13th to August 5th with practice and games taking place at the Davis Park baseball fields. Registration begins April 4th. Sign up for the season by visiting www.gojrgiants.org. We will also host a bi-lingual (Spanish), in-person registration day Friday April 8th from 4:30 to 8:00pm at the San Pablo Community Center. Volunteer Coaches Needed. Contact savoyf@sanpabloca.gov or call (510) 215-3088 to volunteer or for more information.



¡La Liga de Béisbol de Verano de los Junior Giants vuelve a jugar en persona! La liga no es competitiva para niños y niñas de 5 a 13 años. La temporada va del 13 de junio al 5 de agosto con prácticas y juegos en los campos de béisbol de Davis Park. La inscripción comienza el 4 de abril. Regístrese para la temporada visitando www.gojrgiants.org. Se necesitan entrenadores voluntarios. Comuníquese con savoyf@sanpabloca.gov o llame al (510) 215-3088 para ser voluntario o para obtener más información. La ciudad de San Pablo organizará un día de registro en persona para las familias que necesitan asistencia para registrarse el viernes 8 de abril de 4:30 p. m. a 8:00 p. m. en el Centro Comunitario de San Pablo.

Movies under the Stars

Movies under the Stars is back! Join us this summer for four outdoor movie events at the San Pablo Community Center located at 2450 Road 20. Gates open at 8:00pm, and all movies begin at dusk. For more information, please visit www.sanpabloca.gov/MoviesUndertheStars.



Películas bajo las Estrellas

¡Vuelve Películas bajo las estrellas! Únase a nosotros este verano para cuatro eventos de películas al aire libre en el Centro Comunitario de San Pablo ubicado en 2450 Road 20. La admisión comienza a las 8:00pm y todas las películas comienzan al anochecer. Para obtener más información, visite www.sanpabloca.gov/MoviesUndertheStars.

American Rescue Plan Act (ARPA) Funds To Be Allocated By City Council

In April 2022, the San Pablo City Council will consider formal adoption of an ARPA expenditure plan for a total of \$7,413,467 (\$7.4M) in ARPA funds to be disbursed to the City of San Pablo, as a non-entitlement public agency, under the U.S. Treasury regulations. Under the eligible ARPA expense category of Public Sector Revenue Loss, the City Council will consider funding a number of new governmental programs, projects and services to expand the use of available ARPA funds to be finally disbursed to the City in July 2022. Stay tuned for more information to be provided to the public on the final allocation of ARPA funds to fund a number of governmental services, including but not limited to, the following under consideration:



- Back-to-Business (B2B) Grant Expansion for Local Businesses
- Mini-Business Improvement Grants (Mini-BIGs) for Local Businesses
- Community Services for Youth Out of School Time Programs, Senior/Disabled Programs, and COVID Response Efforts
- College Preparation, Workforce Development and Youth Scholarship Program
- Critical Infrastructure/Projects for expanding Broadband Infrastructure, Stormwater NPDES, and Public Safety

Los Fondos De La Ley Del Plan De Rescate Estadounidense (ARPA) Serán Asignados Por El Concejo Municipal

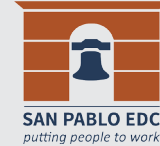
En abril de 2022, el Concejo Municipal de San Pablo considerará la adopción formal de un plan de gastos de ARPA por un total de \$7,413,467 (\$7.4M) en fondos de ARPA que se desembolsarán a la Ciudad de San Pablo, como una agencia pública sin derechos, bajo las Regulaciones del Tesoro de los Estados Unidos. Bajo la categoría de gastos ARPA elegibles de Pérdida de Ingresos del Sector Público, el Concejo Municipal considerará financiar una serie de nuevos programas, proyectos y servicios gubernamentales para expandir el uso de los fondos ARPA disponibles para ser desembolsados finalmente a la Ciudad en julio de 2022. Estén atentos para más información al público sobre la asignación final de los fondos ARPA para financiar una serie de servicios gubernamentales, incluidos, entre otros, los siguientes que se están considerando:

- Expansión de la subvención para empresas locales, Back-to-Business (B2B)
- Mini subvenciones para la mejora de empresas locales pequeñas (Mini-BIG)
- Programa de Servicios Comunitarios para Jóvenes Fuera del Tiempo Escolar, Programas para Personas Mayores/Discapacitadas, Esfuerzos de Respuesta al COVID
- Programa de preparación para la universidad, desarrollo de la fuerza laboral y becas para jóvenes
- Infraestructura Crítica/Proyectos para expandir la Infraestructura de Banda Ancha, programa NPDES de Aguas Pluviales y Seguridad Pública

VOTE FOR YOUR FAVORITE SAN PABLO SMALL BUSINESS



VOTA POR TU PEQUEÑO NEGOCIO FAVORITO DE SAN PABLO



#ShopLocalShopSmall

Support your favorite local business by nominating them for San Pablo Small Business of the Year & enter to WIN a \$100 gift card!

By sharing why a San Pablo Small Business is your favorite, you help support that business and the jobs it provides. Plus, the winning business gets serious benefits!

Here's how to nominate your favorite Small Business of the Year:

Option 1: www.surveymonkey.com/r/SBOTY22

Option 2: Scan the QR Code

Option 3: Call us at 510-215-3204 & tell us who you are nominating & why

¡Apoye a su pequeño negocio local favorito nominándolo para el pequeño negocio del Año de San Pablo y participe para GANAR una tarjeta de regalo de \$100!

Al compartir por qué un pequeño negocio de San Pablo es su favorito, ayuda a respaldar ese negocio y los trabajos que proporciona. Además, ¡el negocio ganador obtiene importantes beneficios!

Aquí le mostramos cómo nominar a su pequeño negocio favorito del año:

Opción 1: www.surveymonkey.com/r/SBOTY22

Opción 2: Escanear el código QR

Opción 3: Llámenos al 510-215-3204 y díganos a quién está nominando y por qué

Employer Spotlight – Every Little Thing

OJTs Help Small Businesses Compete for Talent

West Contra Costa County resident, Eric Falsken, started Every Little Thing six years ago in his garage. Drawing on his longtime passion for miniature figures and wargaming, Eric began to produce custom-ordered miniature figures for the international market.

Two years later, the business moved to North Richmond where it now also does laser cutting and engraving, as well as rigid material printing, using small industrial laser cutters.

As a small business owner, Eric needed to hire capable employees to meet growing demand, but paying a competitive wage was a challenge. He learned about On-the-Job Training (OJT) offered by San Pablo EDC, and worked with EDC staff to register his business and recruit talent that he would train on the job. Now, Every Little Thing has two OJT participants working fulltime at a living wage, and the business is reimbursed for investing in employee training.

With OJTs, an employer can compete in a strained labor market because it is compensated for paying a living wage an employee it is willing to training (up to 50% of the new employee's salary for up to six months). OJTs pay businesses for investing.

OJTs really are a win-win situation: a local resident gets paid a living wage and receives training to help expand their skills; the employer saves time and money on recruitment, and then saves several thousand dollars for making a hire they needed, allowing them to pay more.

Contact Owen Hershey at San Pablo EDC (510-215-3209 or owenh@sanpabloedc.org), to find out more about OJTs and how they can help you or your business.



Enfoque en el Empleador – Every Little Thing

Entrenamiento en el Trabajo (OJT) Ayuda a los Negocios Pequeños a Competir por Talento

Eric Falsken, un residente del condado de Contra Costa, empezó su negocio Every Little Thing hace seis años, desde su garaje. Expandiendo en su gusto por figuras en miniatura, Eric empezó a producir figuras customizadas para un mercado internacional, de un nivel muy pequeño para empezar. Dos años después, Eric cambió el negocio a su ubicación actual en el norte de Richmond. Ahora, Every Little Thing, hace corte por láser, grabado, y impresión de material rígido, usando pequeños cortadores láser para cumplir estos trabajos.

Siendo un dueño de un negocio pequeño, Eric necesitaba contratar empleados capaces para poder manejar el crecimiento de su negocio. Se enteró del programa de Entrenamiento en el Trabajo (OJT) ofrecido por el San Pablo EDC, y trabajó con el equipo del EDC para registrar su negocio y reclutar nuevos empleados a quien el entrenaría en el trabajo. ¡Ahora, Every Little Thing tiene dos participantes de OJT trabajando de tiempo completo, y el negocio está recibiendo reembolsos significantes por el entrenamiento provisto!

Con OJTs, un negocio pequeño como Every Little Thing puede competir en el mercado de trabajo difícil, pagando buenos sueldos y entrenando a sus nuevos empleados, porque el negocio recibe reembolsos hasta 50% del sueldo pagado, por los primeros meses de los empleos. Los OJTs presentan un beneficio para todos: un trabajador local consigue una posición con buen sueldo, y recibe entrenamiento para desarrollar y mejorar sus habilidades del trabajo; el empleador ahorra tiempo y dinero en su reclutamiento, y luego ahorra miles de dólares por haber contratado el nuevo empleado que necesitaba. Entrenar un nuevo empleado

es una inversión significativa; los OJTs pagan a los negocios por hacer estas inversiones.

Comuníquese con Owen Hershey en el San Pablo EDC (teléfono: 510-215-3209 o e-mail: owenhershey@sanpabloedc.org) para aprender más sobre los OJTs y cómo pueden ayudar a usted o su negocio.



Contra Costa College Early Learning Center (ELC)

We understand childcare isn't cheap! Let us help make education more accessible.

San Pablo EDC can help City of San Pablo residents subsidize childcare at the Early Learning Center at Contra Costa College thanks to sales tax Measure Q. Contact the EDC at 510-215-3202 or NoraR@sanpabloedc.org to see if you qualify. Funding is limited.

Centro de Aprendizaje de Temprana Edad de Contra Costa College

¡Entendemos que el cuidado de niños no es barato! Ayudemos a que la educación sea más accesible.

San Pablo EDC puede ayudar a los residentes de la Ciudad de San Pablo a subsidiar el cuidado de niños en el Early Learning Center ege gracias a la Medida Q de impuestos sobre las ventas. Comuníquese con San Pablo EDC al

510-215-3202 o NoraR@sanpabloedc.org para ver si califica. La financiación es limitada.

Who's Hiring?

Local employers are hiring! Sign up to receive our bi-weekly Job Opps Eblast at

tinyurl.com/San-Pablo-Weekly-jobs or visit our job board at tinyurl.com/San-Pablo-Job-board!

Positions cover multiple industries and include telecommute options, as well as in-person, essential worker opportunities.

¿Quién está contratando?

¡Empleadores locales están contratando!

¡Regístrese para recibir nuestras notificaciones de email cada quincena de oportunidades de empleo en tinyurl.com/San-Pablo-Weekly-jobs o visite nuestro tablero de trabajo en tinyurl.com/San-Pablo-Job-board!

Los puestos cubren múltiples industrias e incluyen opciones de teletrabajo, así como oportunidades de trabajadores esenciales en persona.

Travis Credit Union Financial Education Workshops (TCU)

Travis Credit Union (TCU) offers free online financial education workshops designed to help you improve your financial life and achieve your goals. For the full schedule and to register go to www.traviscu.org/webinars

Talleres de educación financiera de Travis Credit Union (TCU)

Travis Credit Union (TCU) ofrece talleres gratuitos de educación financiera en línea diseñados para ayudarlo a mejorar su vida financiera y alcanzar sus metas. Para ver el horario completo y registrarse, vaya a www.traviscu.org/webinars

Career and Employment Support Services

San Pablo EDC's workforce services help people find rewarding careers that pay living wages. From a lack of credentials and balancing multiple jobs to make ends meet to lack of childcare, meaningful employment requires a network of support and guidance. Everyone willing to work should have the opportunity to pursue their goal.

Recognizing the many barriers that can hold people back from reaching their employment goals, San Pablo EDC provides enhanced career and employment support services to eligible workforce participants.

These may include housing support referrals, food security, childcare subsidy, financial education, professional clothing, emergency cash support, employment support and career training. Resources are limited and qualified applicants are prioritized by their level of engagement and commitment.

Another crucial aspect of employment support is social capital, i.e., building a network of contacts. Join Connect to Opportunity, a weekly job search and networking group that meets online & via phone every Thursday at 10:00 AM. Identify job search challenges, develop effective solutions, do mock and informational interviews and build your network!

Equity matters. Let's talk about what is holding you back from reaching your career goals. For more information, please contact Jacqueline Alejandre (510-215-3220, jacquelinea@sanpabloedc.org) or Owen Hershey (510-215-3209, owenh@sanpabloedc.org).

CREATE - Economic Opportunity for All

In collaboration with multiple regional partners and employers, Rubicon Programs and San Pablo EDC have opened enrollment for eligible Alameda and Contra Costa County residents into its Equity and Special Populations (ESP) grant under its Catalyst for Resilient Employment Assets Training & Entrepreneurship or "CREATE" initiative.

CREATE builds skills for special population workforce and businesses, while modulating more equitable responses to the support that people need to gain stability, and over time, thrive.

For workforce, CREATE prioritizes workforce services for WIOA-qualified low- to extremely-low-to-moderate income (LMI/VLMI/ELMI) populations of women, immigrants, people of color (POC), homeless/housing insecure, and justice-involved individuals interested in entrepreneurship or careers in Transportation/Logistics, Healthcare and IT.

These are living-wage jobs with career progression that provide participants a sense of agency in finding roles that meet their needs and respect their family dynamics.

For employers, CREATE prioritizes women- and minority-owned businesses willing to engage in technical assistance and work-based learning opportunities, and willing to explore hybrid workplace roles and strategic business model pivots.

To learn more, contact San Pablo EDC at 510-215-3200 and reference CREATE.

Servicios de Apoyo para Carrera y Empleos

Los servicios de empleo del San Pablo EDC ayudan a la gente a encontrar carreras gratificantes y lucrativas. El viaje hacia una carrera fantástica puede ser muy difícil. Las vidas ocupadas y estresantes de los residentes del Condado del Oeste necesitan una red de apoyo y consejo.

Con las dificultades de la pandemia de COVID-19, la red de apoyo se vuelve más importante que nunca. Reconociendo que hay barreras que limitan a la gente que logren sus metas profesionales, el San Pablo EDC ha combinado varias becas de programas de empleo para proveer aumentados servicios de apoyo de empleo para participantes elegibles.

Estos servicios comprensivos pueden incluir remisiones para servicios de vivienda, seguridad de comida, subvenciones para el cuidado de niños, educación financiera, ropa profesional, apoyo económico de emergencia, entrenamiento de seguridad de COVID-19, y más, aparte de apoyo con currículos y la búsqueda de trabajo. Los recursos son limitados, así que su nivel de compromiso es muy importante.

Otro elemento esencial de apoyo de empleo es el capital social – construir una red de colegas, contactos y amigos. El San Pablo EDC ofrece un grupo semanal de redes profesionales y búsqueda de trabajo, llamado Connect to Opportunity, que se reúne cada jueves a las 10:00 AM. Identifique retos en la búsqueda de trabajo, desarrolla soluciones efectivas, practica para entrevistas, y crear su red.

Servicios de empleo personalizados promueven oportunidades más equitativas, apoyando a los que trabajan para su carrera de ensueño a pesar de las barreras que les enfrentan. Para más información, por favor comuníquese con Jacqueline Alejandre (510-215-3220, jacquelinea@sanpabloedc.org) o Owen Hershey (510-215-3209, owenh@sanpabloedc.org).

CREATE - Oportunidad Económica para Todos

En colaboración con múltiples socios y empleadores regionales, Rubicon Programs y San Pablo EDC han abierto la inscripción para los residentes elegibles de los condados de Alameda y Contra Costa en su subvención de Equidad y Poblaciones Especiales (ESP) bajo su Catalyst for Resilient Employment Assets Training & Entrepreneurship o "CREATE" iniciativa.

CREATE desarrolla habilidades para la fuerza laboral y las empresas de poblaciones especiales, al tiempo que modula respuestas más equitativas al apoyo que las personas necesitaban para ganar estabilidad y, con el tiempo, prosperar.

Para la fuerza laboral, CREATE prioriza los servicios de la fuerza laboral para las poblaciones de mujeres, inmigrantes, personas de color (POC), personas sin hogar/vivienda insegura y justicia- personas involucradas interesadas en el espíritu empresarial o carreras en Transporte/Logística, Salud y TI.

Estos son trabajos de salarios dignos con progresión profesional que brindan a los participantes un sentido de agencia para encontrar roles que satisfacen sus necesidades y respeten su dinámica familiar.

Para los empleadores, CREATE da prioridad a las empresas propiedad de mujeres y minorías dispuestas a participar en oportunidades de asistencia técnica y aprendizaje en el trabajo, y dispuestas a explorar roles híbridos en el lugar de trabajo y pivotes estratégicos del modelo comercial.

Para obtener más información, comuníquese con San Pablo EDC al 510-215-3200 y haga referencia a CREATE.

San Pablo Resident Builds Back Stronger

Henry Sahagun is a disabled veteran living in San Pablo who, like so many, lost his job at the start of the pandemic. Once unemployment insurance ended, he struggled to pay his bills, especially rent.

Worried about losing his apartment, Henry contacted Veterans Services at Concord EDD office, who referred him to the San Pablo EDC, one of their partners in a seamless employment and career services collaborative.

Thanks to generous grant support for Build Back Stronger from Kaiser Permanente, Mechanics Bank and Wells Fargo, Henry was enrolled in support services tailored to address his most critical barriers to returning to work and staying employed. With the addition of WIOA employment services and a National Dislocated Worker Grant, EDC staff were able to quickly enroll Henry, stabilize his housing situation, provide food security and match him with an employer.

Henry's background in warehouse work, especially forklift, meant he was a good candidate for on-the-job training (OJT) at Trade Lithography, a local printing company. Henry went to work at a living wage with benefits, and the employer was able to more easily compete for the employee they needed thanks to the OJT subsidy.

Residente de San Pablo Reconstruye Más Fuerte

Henry Sahagun es un veterano discapacitado que vive en San Pablo y que, como tantos, perdió su trabajo al comienzo de la pandemia. Una vez que el seguro de desempleo de Henry terminó, comenzó a luchar para pagar sus cuentas, especialmente la renta.

Preocupado por perder su apartamento, Henry se comunicó con Veterans Services en la oficina de Concord EDD, quien lo remitió a la EDC de San Pablo, uno de sus socios en una colaboración de servicios de empleo y carrera sin problemas.

Gracias al generoso apoyo de la subvención para Build Back Stronger de Kaiser Permanente, Mechanics Bank y Wells Fargo, Henry se inscribió en servicios de apoyo diseñados para abordar sus barreras más críticas para regresar al trabajo y mantenerse empleado. Con la adición de los servicios de empleo de WIOA y una Subvención Nacional para Trabajadores Dislocados, el personal de la EDC pudo inscribir rápidamente a Henry, estabilizar su situación de vivienda, proporcionar seguridad alimentaria y emparejarlo con un empleador.

La experiencia de Henry en el trabajo de almacén, especialmente montacargas, significaba que era un buen candidato para la capacitación en el trabajo (OJT) en Trade Lithography, una imprenta local. Henry fue a trabajar con un salario digno con beneficios, y el empleador pudo competir más fácilmente por el empleado que necesitaba gracias al subsidio OJT.

"Before I came to the EDC, I was really stressed out," Henry shared. "I was worried about losing my housing and I didn't know what to do. Now, I'm working, paying my bills, and my housing situation is much more stable. I love my job at Trade Litho! I'm even losing weight because I'm more active now that I'm working!"

"Antes de venir a la EDC, estaba realmente estresado", compartió Henry. "Me preocupaba perder mi vivienda y no sabía qué hacer. Ahora, estoy trabajando, pagando mis cuentas, y mi situación de vivienda es mucho más estable. ¡Me encanta mi trabajo en Trade Litho! ¡Incluso estoy perdiendo peso porque estoy más activo ahora que estoy trabajando!"

Trade Lithography agrees. They are thrilled with Henry and say that he's a great fit in their workplace. "It's hard to find good workers, but Henry gets the job done," said John Lompa, owner.

If you are serious about acquiring training to get you into a progressive wage career and actively engaging with a case manager to tear down barriers to opportunity, contact San Pablo EDC at 510-215-3200.

Trade Lithography está de acuerdo. Están encantados con Henry y dicen que encaja muy bien en su lugar de trabajo. "Es difícil encontrar buenos trabajadores, pero Henry hace el trabajo", dijo John Lompa, propietario.

Si realmente desea adquirir capacitación para ingresar a una carrera salarial progresiva y participar activamente con un administrador de casos para derribar las barreras a las oportunidades, comuníquese con San Pablo EDC al 510-215-3200.



"The EDC really came through for me when I needed the help," says Henry. "The emergency support really helped. I was almost out of money, but those checks, along with my first paychecks, helped me make it."

"El EDC realmente vino por mí cuando necesitaba la ayuda", dice Henry. "El apoyo de emergencia realmente ayudó. Estaba casi sin dinero, pero esos cheques, junto con mis primeros cheques de pago, me ayudaron a lograrlo."

WIOA Orientation – Tuesdays, 10:00 AM

Call or connect via Zoom to learn about the free WIOA job search and training program and the funding available. This orientation will tell you everything you need to know to apply.

Join via Zoom: tinyurl.com/SpedcWIOA or dial +1 669-900-9128

Meeting ID: 881 9069 5708 | Password: 672753

WIOA Orientation – Martes, 10:00 AM

Llame o conéctese a través de Zoom para obtener información sobre el programa gratuito de búsqueda de empleo y capacitación de WIOA y los fondos disponibles.

Únase a través de Zoom: tinyurl.com/SpedcWIOA o marque + 1669-900-9128

ID de reunión: 881 9069 5708 | Contraseña: 672753

Connect to Opportunity – Thursdays, 10:00 AM

Practice networking techniques and learn how to be more proactive with your job search. Join interactive job search & career networking workshop!

Join via Zoom: tinyurl.com/SpedcConnect or dial +1 669 900 9128

Meeting ID: 827 0920 6391 | Password: 110668

Connect to Opportunity – Jueves, 10:00 AM

Practique técnicas de networking y aprenda a ser más proactivo en su búsqueda de empleo. ¡Únase al taller interactivo de búsqueda de empleo y trabajo en red!

Únase a través de Zoom: tinyurl.com/SpedcConnect o marque +1669900 9128

ID de reunión: 827 0920 6391 | Contraseña: 110668

SPEDC Virtual Hiring Fairs

San Pablo EDC hosts monthly virtual hiring fairs on selected Wednesdays. Connect via Zoom or telephone to speak with great local companies!

Upcoming Hiring Fairs: April 13th, May 11th, June 8th

Zoom: tinyurl.com/GetHiredSPEDC

or dial +1 669 900 9128 Meeting

ID: 81506347606 | Passcode: 220459

Ferias de trabajo virtuales de SPEDC

San Pablo EDC organiza ferias de contratación virtual mensuales el último miércoles del mes. ¡Conéctese a través de Zoom o por teléfono para hablar con excelentes empresas locales!

Fechas de ferias de trabajo: 13 de abril, 11 de mayo, 8 de junio

Zoom: tinyurl.com/GetHiredSPEDC

o marque +1669900 9128

ID : 81506347606 | Contraseña 220459

Northern California Teamsters Apprentice Training Webinars

NCTAT provides job skills training in construction and related industries, including HazWOPER40, OSHA, Forklift Safety & COVID-19 Awareness. See the full schedule at www.teamstersafety.org/moodle.

Seminarios web de NCTAT brinda capacitación en habilidades laborales en la construcción y las industrias relacionadas, incluso la conciencia de HazWOPER40, OSHA, Seguridad con montacargas, y COVID-19. Vea el calendario completo en www.teamstersafety.org/moodle.

EL PORTAL

The Gateway



CITY OF SAN PABLO
City of New Directions



SAN PABLO EDC
putting people to work

TEAMWORK SAN PABLO
"2022 -Year of Solidarity"

City of San Pablo
1000 Gateway Avenue
San Pablo, CA 94806

POSTAGE

POSTAGE PATRON

WELCOME TO FINANCIAL WELLNESS

★ TRAVIS CREDIT UNION



FEDERALLY INSURED BY NCUA

PLAN BETTER. SAVE BETTER. SPEND BETTER. BORROW BETTER. **LIVE BETTER.**

Travis Credit Union (TCU) has been rooted in the Community since 1951. Through their Awesome Cause, they assist local businesses, community, and neighbors with free financial education resources for financial wellness.

Why does Travis Credit Union focus on financial wellness?

For many, everyday reality is living paycheck to paycheck, struggling to make ends meet, and living with financial stress so palatable it takes a toll on physical and mental health. TCU makes financial wellness possible by providing free resources and financial education.

Travis Credit Union cares about its membership

TCU's Awesome Cause is also about how they serve and support their members, whether in-person, at a branch, or online. As members are the owners, TCU staff exist to provide value to the members, not stockholders.

Membership with TCU comes with various benefits designed with you in mind.

How does Travis Credit Union support the Community?

- Supporting local initiatives with non-profits, creating more business opportunities and growth for the Community
- FREE Youth Financial Boot Camps, focused on financial education for young adults
- FREE Financial Education Programs and Webinars (visit traviscu.org/webinars)
- TCU offers FREE Financial Assessment (visit traviscu.org/financial-wellness/assessment)
- Free Shredding Events (visit traviscu.org/shredding)

Travis Credit Union is a member of the San Pablo EDC, collaborating to make financial education more accessible to residents and businesses. Visit traviscu.org/financial-wellness.

TCU invites you to visit their Richmond Branch at Hilltop Plaza, 3300 Klose Way in Richmond. Their friendly staff will help you navigate your financial journey to success.

Travis Credit Union es miembro de San Pablo EDC, colaborando para hacer que la educación financiera sea más accesible para los residentes y las empresas. Visite traviscu.org/financial-wellness.

TCU lo invita a visitar su sucursal de Richmond en Hilltop Plaza, 3300 Klose Way en Richmond. Su amable personal lo ayudará a navegar su viaje financiero hacia el éxito.

Travis Credit Union (TCU) ha estado arraigada en la comunidad desde 1951. A través de su Awesome Cause, ayudan a las empresas locales, la comunidad y los vecinos con recursos gratuitos de educación financiera para su viaje de bienestar financiero.

¿Por qué Travis Credit Union se enfoca en el bienestar financiero?

Para muchos, la realidad cotidiana es vivir de cheque en cheque, luchar para llegar a fin de mes y vivir con un estrés financiero tan aceptable que afecta la salud física y mental. TCU hace posible el bienestar financiero al proporcionar recursos gratuitos y educación financiera.

Travis Credit Union se preocupa por su membresía

Awesome Cause de TCU también se trata de cómo sirven y apoyan a sus miembros, ya sea en persona, en una sucursal o en línea. Como los miembros son los propietarios, el personal de TCU existe para brindar valor a los miembros, no a los accionistas.

La membresía con TCU viene con varios beneficios diseñados pensando en usted.

¿Cómo apoya Travis Credit Union a la comunidad?

Apoyar iniciativas locales con organizaciones sin fines de lucro, creando más oportunidades de negocios y crecimiento para la Comunidad

Campamentos de entrenamiento financiero para jóvenes GRATUITOS, centrados en la educación financiera para adultos jóvenes

Programas de educación financiera y seminarios web GRATUITOS (visite traviscu.org/webinars)

TCU ofrece evaluación financiera GRATUITA (visite traviscu.org/financial-wellness/assessment)

Eventos de trituración gratuitos (visite traviscu.org/shredding)



Jerrold Mina, branch manager of
Travis Credit Union in Richmond.

EL PORTAL is a quarterly update of projects and programs serving the residents and businesses of San Pablo, CA. The newsletter, a collaborative project by San Pablo City staff and the San Pablo EDC, is designed to enhance communications within the community.

EL PORTAL es un boletín trimestral de proyectos y programas dirigida a los residentes y los negocios de San Pablo, CA. Este boletín, es un proyecto de colaboración del personal de la ciudad de San Pablo y San Pablo EDC, está diseñado para mejorar las comunicaciones dentro de la comunidad.

Contributors/Colaboradores:

Charles Ching, Greg Dwyer, Jill Mercurio, Chief Ron Raman, Matt Rodriguez, Viviana Toledo, Jacqueline Alejandre, Roya Babay Hosseini, Saeid Babay Hosseini, Leslay Choy, Owen Hershey, Sugely Mojica, Nora Ruiz

FOR MORE INFO:

Viviana Toledo, 510-215-3004
vivianat@sanpabloca.gov

Leslay Choy, 510-215-3200
leslayc@sanpabloedc.org

EMAIL UPDATES:

To get updates on City events and services, register your email at www.sanpabloca.gov

Sign up for Email Updates from the San Pablo EDC at: eepurl.com/gNsIbn

FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA



Facebook

@SanPabloEDC
@sanpablopolic
@sanpabloca



Twitter

@SanPabloEDC
@sanpablopd_insta
@cityofsanpablo_ca



Instagram

@SanPabloEDC
@SanPabloPolice
@CityofSanPablo

Quarterly Newsletter of San Pablo News and Events
Boletín Trimestral de Noticias y Eventos de San Pablo